



The International Awards for Liveable Communities 2013



- **Whole City Awards**
- **Project Awards**
- **Bursary Award**

French

Visit www.livcomawards.com for translation into twenty seven other languages
Email: info@livcomawards.com or telephone +44 (0)118 9461680 for further information



Welcome to Beautiful Xiamen Host of The International Awards for Liveable Communities 2013 (The LivCom Awards)

Xiamen, une des plus belles villes de bord de mer en Chine

En tant que ville sous-provinciale de la province du Fujian et l'une des quatre premières zones économiques spéciales de la Chine, Xiamen a obtenu l'octroi par le conseil d'état de pouvoirs législatifs locaux et de planification indépendante. S'étendant sur une superficie terrestre de 1573,16 km² et maritime de 390 km², Xiamen a une population de 3,53 millions d'habitants et est la patrie ancestrale d'un grand nombre de chinois vivant à l'étranger ainsi qu'à Taïwan. Alliant parfaitement un paysage urbain à une façade maritime, Xiamen est une ville charmante qui bénéficie d'un climat agréable.

Xiamen, une des économies les plus dynamiques en Chine

Au bout de nombreuses années d'effort, la ville a mis en place un système économique ouvert, multicouche et diversifié, soutenu par trois zones d'investissement taiwanaises (à Haicang, Xinglin et Jimei), la zone de libre échange de Xiangyu, des parcs industriels de technologie de pointe de niveau national, des zones de traitement des exportations, des parcs de logiciels et des parcs de jeunes entreprises. Toutes ces initiatives aident à créer un environnement accueillant pour les investisseurs étrangers. Le Salon international de l'investissement et du commerce de Chine (CIFIT) et l'Exposition des machines et de l'électronique de la Chine Xiamen (CXMEE), entre autres, sont organisés avec bonheur à Xiamen depuis de nombreuses années. Xiamen est devenue une destination bien connue pour les investissements étrangers et le commerce international.

Xiamen, une des villes les plus compétitives en Chine

Xiamen a quinze villes sœurs internationales, dix-huit ports de l'amitié internationaux et a établi des contacts réguliers avec soixante-quinze pays et régions. En 2002, Xiamen a obtenu la première place, avec une médaille d'or, dans la catégorie grande ville des LivCom Awards et, en 2004, elle a été lauréate du prix ONU-Habitat qui est très convoité. La ville a également été lauréate des prix « Top Destination for Foreign Investment » et « City of Excellence in Civil Ethics » trois années de suite ainsi que de divers autres prix dont les « National Model City for Environmental Protection », « National Award for Excellence in Sanitation », « National Excellence in Tourism » et « China's Top 10 Most Liveable Cities ».

Xiamen, une des villes les plus respectueuses de l'environnement et où il fait le plus bon vivre en Chine

Depuis de nombreuses années, Xiamen s'efforce de parvenir à un équilibre harmonieux entre la société, l'économie et la nature. Les habitants de Xiamen sont encouragés à participer activement au développement urbain et communautaire et on leur en donne les moyens. Grâce à ses propres efforts et à la collaboration internationale, Xiamen est devenue une communauté accueillante avec un système écologique sain, un environnement où il fait bon vivre, un niveau de vie élevé et un grand respect public de l'environnement.

Xiamen est fière d'être l'hôte de la finale des 2013 International Awards for Liveable Communities, et elle va s'efforcer d'organiser un événement mémorable.

N'hésitez pas à participer aux 2013 LivCom Awards et à visiter notre belle ville de Xiamen.

Le Maire

Mr Liu Keqing
Mayor of Xiamen



Mr Liu Keqing
Mayor of Xiamen

Bursary Award

Seules les communautés participant à la section Whole City (Ville Entière) de The International Awards for Liveable Communities sont autorisées à postuler pour une Bursary Award pouvant s'élever à 10.000 livres sterling.

- Les entrées doivent attirer des fonds correspondants n'excédant pas 10.000 livres sterling mais le coût total ne doit pas dépasser 20.000 livres sterling. Un budget détaillé doit être soumis avec la Bursary Application (Demande de Bourse).
- Les Awards seront accordées aux entrées qui stimulent la création d'une communauté durable et satisfont un ou plusieurs des Critères de jugement de The International Awards for Liveable Communities Judging Criteria.
- Il n'est appliqué aucune restriction en ce qui concerne le format de l'entrée, ex. : construction, éducation, échange technique, recherche, etc.
- Le projet doit être terminé dans un délai de 12 mois à compter de la Award.
- Les inscriptions doivent expliquer en détail les raisons de l'inscription et décrire ses grandes lignes et ses objectifs ainsi que les résultats anticipés.
- Les postulants devront soumettre trois exemplaires de leur entrée qui ne devront pas dépasser 3.000 mots, plus diagrammes, images, budget, etc.
- La somme accordée sera versé lors de l'achèvement du projet durant une cérémonie se déroulant si possible sur le site du projet.
- Les gagnants d'une Bursary Award devront fournir un article concernant le projet qui comptera entre 800 et 1.000 mots ainsi que des photos et qui sera publié dans Ifpra World.
- Les inscriptions devront être soumises avant la date finale d'inscription de la Whole City Awards Section.
- Le nombre d'entrées à la Bursary Award qu'une communauté peut soumettre à la LivCom Bursary Award n'est pas limité.
- Un certain nombre de Bursary Awards seront invitées à être présentées aux LivCom Finals. Les dispositions de ces Présentations seront notifiées en même temps que l'invitation de participer aux Finals.

Bursary Award Project Title:

Name of Community with which the Bursary Project is linked:

Contact details (Full name & title):.....

Address:

Telephone (include full code):.....

Fax:.....

Email:.....

livcomawards

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:

+44 (0) 118 946 1680

E-mail:

info@livcomawards.com

Web:

www.livcomawards.com

Press office

E-mail: livcompress@

btinternet.com

Whole City Awards

The LivCom Awards est le seul Concours au monde destiné aux communautés locales, qui se focalise sur la gestion de l'environnement et la création de communautés vivables.

L'objectif de The LivCom Awards est d'encourager les pratiques d'excellence, l'innovation et le leadership en offrant une communauté vibrante et respectueuse de l'environnement qui améliore la qualité de la vie.

La participation à The LivCom Awards rehaussera l'image de votre communauté au niveau international. Elle représente une opportunité de s'informer sur les Pratiques d'Excellence Internationales en ce qui concerne la gestion de l'environnement local.

The LivCom Awards comprennent cinq catégories de population. Les communautés ne sont pas comparées les unes aux autres dans le cadre de chaque catégorie de population mais sont jugées en fonction du critère de jugement correspondant à l'environnement culturel, politique, économique, géographique et climatique qui est le leur.

CRITERES DE JUGEMENT

Des communautés de tailles et de cultures différentes ont des structures et des responsabilités différentes. Si, dans le cadre d'un Critère de Jugement il existe un domaine d'activité qui n'est pas sous la directe responsabilité de la communauté, il faudra montrer dans la Soumission Ecrite ainsi qu'en Phase Finale des Awards comment la communauté saisit les opportunités d'influencer les politiques qui se présentent à elle dans ces domaines.

1. Amélioration du Paysage Naturel et Construit :

Dans le contexte des Awards, les paysages sont les aspects de la Ville et du Paysage Urbain qui créent un meilleur environnement grâce à des conceptions se rapportant à l'horticulture ou l'infrastructure. La Soumission devra décrire les caractéristiques-clés ou la vision du paysage du Projet et montrer comment l'aménagement paysagé décrit dans le Projet a rassemblé tous les différents éléments du paysage naturel et construit, pour créer une relation harmonieuse entre les deux. LivCom voudra des preuves de la préservation du patrimoine naturel et des sites écologiquement importants, de la biodiversité et de l'introduction de végétation dans des environnements plus difficiles. Cette section devra montrer comment le paysage décrit dans le Projet a été amélioré afin de créer un environnement qui stimule la fierté des personnes qui y vivent, qui favorise les expériences récréatives agréables et qui améliore la qualité de la vie dans votre communauté.

Le paysage naturel et construit est un critère essentiel de la durabilité et de la visibilité dans le contexte plus large des politiques d'un conseil se rapportant à la conservation, à la création et à la gestion d'une société durable. Dans ce contexte, la durabilité est démontrée par l'état passé, présent et futur des paysages et du patrimoine, développés pour la création d'une communauté vivable. Etant donné leur existence sociale et physique, les paysages doivent contribuer à la durabilité d'une communauté et sont les outils et l'infrastructure qui doivent être gérés pour constituer une trame durable aux politiques de la communauté. La gestion du paysage doit être considérée d'une manière holistique qui représente la philosophie de la gestion, les méthodes individuelles et le résultat d'un processus d'évaluation qui représente l'opinion du public. En ce qui concerne le paysage naturel, cela devra inclure des sujets pratiques tels que la biodiversité, les plantations indigènes, les déchets verts, la plantation d'arbres et les programmes de maintenance, etc. et en ce qui concerne le paysage Construit, cela devra inclure, le paysage

des rues, le mobilier urbain, l'art public, les parcs et squares construits etc. Les Soumissions devront couvrir tous les aspects prouvant une gestion durable du paysage, y compris tout élément numérique, statistique, graphique ou tout autre élément utilisé pour expliquer les résultats des pratiques utilisées.

2. Arts, Culture et le Patrimoine :

Cette section devra montrer comment la communauté valorise et représente sa culture individuelle par la reconnaissance de ses langues, de ses arts et de son artisanat uniques ainsi que ses pratiques culturelles dans son mode de vie et comment elle valorise son patrimoine en ce qui concerne ses bâtiments et monuments, et ses sites spirituels ou sites historiques par sa reconnaissance, son interprétation et sa protection. Ceci peut s'exprimer par les cultures originelles ou de nouvelles cultures individuelles au sein de populations pluriculturelles. Les festivals et événements célèbrent souvent ces dimensions ou s'intègrent à la culture elle-même. Il faudra montrer comment ces groupes sont inclus dans la société dans son ensemble. LivCom cherche à évaluer la mesure dans laquelle les arts sous toutes leurs formes sont généralement encouragés et reconnus par l'intermédiaire de l'exposition au public, du soutien et de la célébration de la communauté.

Le sentiment de réaliser « qui nous sommes en tant qu'individus » est souvent une source de fierté communautaire et un élément émotionnel qui nous réconforte sur l'endroit où nous vivons ainsi que sur nous-mêmes personnellement. Les communautés se différencient les unes des autres par leur évolution culturelle, leur ethnicité, leur histoire et leurs pratiques quotidiennes. C'est en quelque sorte ce qui forme une partie de la dimension spirituelle d'une communauté dans laquelle les personnes se sentent bien et où leur vie acquiert un sens, une pertinence et toute sa richesse. Il faudra expliquer l'attention qui est accordée aux bâtiments et aux monuments qui témoignent de la culture de la communauté dans le temps et comment ces structures sont préservées et interprétées. La Soumission devra inclure les éléments-clés qui montre comment les communautés, conservent, interprètent, protègent et célèbrent leur patrimoine que ce soit sous sa forme construite ou en reconnaissance des éléments du patrimoine tels que les arts et l'artisanat locaux, les langues ou bien des événements significatifs ou des concepts spirituels.

La Soumission devra également décrire comment ces éléments s'intègrent à des expositions publiques, des programmes ou des centres d'interprétation des événements, en bref, comment la communauté soutient la continue reconnaissance de ces célébrations du patrimoine des cultures traditionnelles et peut-être premières cultures, tout en accueillant les nouvelles.

Les communautés évoluent dans le temps en ce qui concerne les pratiques contemporaines et l'intégration de nouvelles cultures dans la communauté. La mesure dans laquelle les nouvelles cultures sont intégrées affecte également la qualité de vie dans la communauté ainsi que la nouvelle communauté elle-même. Les mesures prises par les communautés peuvent engendrer l'isolation ou l'inclusion de ces cultures tandis qu'elles s'adaptent et influencent leur nouvel environnement.

Les communautés s'expriment également par les arts sous toutes leurs formes. L'exposition aux arts influence la nature du sens de satisfaction spirituelle que ressentent les individus et est souvent une expression de la couleur locale sous forme artistique.

3. Les Meilleures Pratiques Environnementales :

Cette section devra montrer comment la communauté

a adopté des pratiques novatrices et sensibles à l'environnement et comment elle soutient des initiatives encourageant une gestion durable de l'environnement. Des preuves devront être offertes montrant que la communauté appuie des efforts de mise en oeuvre d'un développement durable et de promotion des meilleures pratiques qui favorisent le développement, la conservation et la préservation de l'environnement. Ceci devra inclure l'amélioration de la qualité de l'air, de l'eau et de la terre, la biodiversité, la réduction du gaz à effet de serre et la consommation des ressources naturelles grâce à l'utilisation de matériaux et de sources d'énergie alternatifs et au recyclage.

Les pratiques d'Excellence sont des exemples de contributions de première classe pour améliorer l'environnement du lieu de vie. Les Soumissions devront décrire des initiatives réussies ayant un impact prouvé et tangible sur l'amélioration de la qualité de la vie des personnes et que ces pratiques d'excellence sont le fruit de partenariats efficaces entre le public et les secteurs privés et publics, et sont également durables au niveau social, culturel, économique et environnemental.

Il faudra également inclure des preuves montrant que les Pratiques d'Excellence sont promues et utilisées comme moyen d'améliorer la politique publique basé sur ce qui marche, de sensibiliser les décideurs à tous les niveaux et le public aux solutions potentielles s'appliquant aux problèmes sociaux, économiques et environnementaux habituels et au partage et au transfert des connaissances de l'expertise et de l'expérience grâce à l'apprentissage et au travail en réseau.

Des exemples des éléments qui devront être décrits concernent les politiques de développement durable, les programmes pour la gestion des déchets, la réduction et la préservation de l'eau, la qualité de l'air, la conservation de l'énergie et les programmes de conversion pour un éclairage plus efficace et la réduction de la pollution par l'éclairage. Référence devra également être faite aux stratégies de gestion des transports, de réduction des émissions de gaz à effet de serre et aux pratiques actuelles visant à réduire l'impact négatif sur le climat et à remédier aux conséquences adverses en tant que changements climatiques.

4. Participation et Responsabilisation de la Communauté :

Cette section devra montrer une méthode et un style favorisant la participation constante des individus, des groupes et des Organisations à la planification, au développement et à la gestion de la communauté locale et montrer également comment la communauté locale est responsabilisée et réagit à l'opportunité de participer à son développement. Les composants de cette section devront inclure l'intégration, le développement, la satisfaction, les ressources et la participation.

Une bonne communauté soutien souvent des projets et des programmes qui rehaussent le niveau social et intellectuel des membres de la communauté. Il faudra décrire la manière dont les administrateurs professionnels de la communauté établissent un rapport avec les groupes communautaires et les individus. La participation de la communauté peut être illustrée par des initiatives telles que des projets de conservation, des programmes d'interprétation ou de guides, des programmes d'information ou d'éducation, la promotion de la part d'entreprises et d'organisations locales ou leur participation, et l'animation d'événements et de festivals locaux, la collecte de fonds et le soutien financier ou en nature.

La diversité de la participation de la communauté au niveau municipal, commercial et individuel est aussi importante que le niveau de participation au processus de prise de décision et à la planification d'initiatives et de programmes. Il est important de fournir des preuves de la consultation et de la satisfaction de la communauté ainsi que du degré de bénévolat.

Qu'elles soient grandes ou petites, rurales ou urbaines, les communautés devront prouver que des stratégies novatrices produisent une communauté soudée et responsabilisée.

5. Un style de vie sain :

Cette section va devoir prouver une bonne compréhension des problèmes de la santé qui affectent les communautés et présenter les recherches appropriées ainsi qu'un engagement à apporter des améliorations. Une documentation des succès sera nécessaire, il faudra par exemple montrer que des dispositions ou programmes de style de vie ont été mis en place et ciblés de manière à améliorer la santé dans la communauté. Un exposé du succès de la mise en oeuvre de ces dispositions et programmes augmentera la crédibilité des soumissions dans le cadre de ce critère.

Le critère « The Healthy Lifestyle » (Une vie saine) ne concerne pas uniquement la santé mentale et physique des individus. Il s'agit d'une évaluation holistique des éléments qui s'associent pour former toute la gamme des facteurs de « qualité de vie » qui eux-mêmes stimulent un sentiment de bien-être. La construction de centres artistiques ou de loisirs sans justification ni objectif précis, n'est plus considérée acceptable. Les ressources étant épuisables et souvent rares, il doit exister une justification à la provision d'une solution à un défi social ou défi de la santé identifié. Chaque communauté présente ses propres opportunités et ses propres défis pour un style de vie sain. Ce à quoi certaines communautés ne peuvent qu'espérer obtenir par l'intermédiaire de ressources, peut être compensé par l'innovation et des efforts bénévoles. La Soumission devra décrire comment la communauté recueille des preuves de recherches et de la bonne compréhension des défis que présentent la bonne santé de la communauté, ainsi que la stratégie choisie pour surmonter ces défis. Une description des dispositions et des programmes d'activité ainsi que des évaluations opportunes de leur efficacité devront également être présentées. Il faudra également offrir des preuves montrant que la communauté adopte une approche holistique aux différents facteurs de bien-être dont vous trouverez une liste ci-dessous :

- Problèmes identifiés de santé mentale ou physique
- Pauvreté, manque d'emplois et de mécanismes de soutien
- Criminalité et peur de cette criminalité
- Niveaux d'activité et opportunités de récréation passive
- Régime alimentaire
- Toxicomanie, alcoolisme et tabagisme
- Mobilité et transport
- Opportunités culturelles
- Education et formation continue/apprentissage sur toute la vie
- Logement
- Niveaux de satisfaction publique.

La Soumission devra décrire les méthodes associées qui influencent le succès de l'amélioration de la santé dans la communauté. Il faudra également faire référence aux initiatives ayant pour objectif d'améliorer l'accessibilité, l'insertion et l'égalité, la consultation et l'engagement, le travail en partenariat et les méthodes ciblées utilisées dans le marketing et la publicité.

6. Planification Stratégique :

Cette section va devoir montrer comment la

communauté détermine son avenir, présenter les processus de planification mis en place et la manière dont ils se traduisent en plans d'action capables de produire les résultats anticipés et voulus par la communauté. Il faudra également démontrer un sens de hiérarchie dans les plans et les stratégies eux-mêmes et des preuves devront être produites montrant que les plans sont en phase de réalisation grâce à un plan annuel accompagné d'un processus d'évaluation.

Il faudra présenter des preuves montrant que les membres généraux de la communauté approuvent la direction stratégique choisie et qu'ils ont eu l'opportunité d'y contribuer.

Le facteur essentiel pour réussir à produire pour une communauté, un programme de développement et de services équilibré et très ciblé est inévitablement de commencer par une vision claire de ce que l'on désire pour la communauté et de ce qui représente pour elle une communauté harmonieuse et réellement durable. Il est nécessaire de donner une claire indication de la manière dont la vision a été élaborée et ensuite intégrée dans une gamme de plans ou de stratégies sur le court et moyen terme incluant un processus d'évaluation.

Il faudra expliquer comment la hiérarchie des plans correspond à la vision initiale et la manière dont ils sont considérés comme éléments individuels d'un plan plus large ainsi que présenter les mécanismes qui veillent à ce que l'opinion générale de la communauté soit correctement reflétée dans les plans finaux.

Il faudra montrer le lien direct qui existe entre les plans et les stratégies et ce qui est actuellement produit. Il faudra également montrer les progrès réalisés et la flexibilité appliquée afin que les plans reflètent toujours les besoins de la communauté. Certaines cultures tendent à appliquer un processus géré du haut vers le bas et ainsi les procédures décrites seront examinées en tenant compte des cultures au sein desquelles elles sont appliquées.

PANEL DE JUGEMENT :

The International Panel of Judges (Le Panel International des Juges) est composé de professionnels de la gestion de l'environnement et du paysage qui travailleront en équipes de trois pour évaluer les Catégories A, B, C et D et en une équipe de 6 pour évaluer la Catégorie E.

1. Inscription :

Remplissez le Formulaire d'Inscription qui se trouve en page 4 et renvoyez-le à The International Awards for Liveable Communities avant la date stipulée sur le Formulaire d'Inscription.

2. Soumission Ecrites :

Les soumissions écrites initiales devront comprendre :

- Un maximum de 4.500 mots en anglais (sans compter les titres/tableaux/en-têtes, etc.)

- Un maximum de 24 photos accompagnées d'une légende et d'une date.

La soumission devra montrer comment votre communauté répond à chacun des critères définis ci-dessus. Une communauté est définie comme toute une région administrée par la communauté.

Tous les Critère de Jugement comportent le même nombre de points.

Les Communautés s'étant inscrites pour participer dans les Catégories A, B, C de The LivCom Awards devront fournir quatre exemplaires de la Soumission Ecrite avant la date stipulée sur le Formulaire d'Inscription. Les participants à la Catégorie E devront fournir sept exemplaires. Les Soumissions Ecrites

doivent être envoyées à LivCom Head Office (La Maison Mère de LivCom) à l'adresse indiquée sur le Formulaire d'Inscription.

Les Soumissions électroniques ne sont pas acceptées.

3. Jugement :

Le Panel de Juges examinera chaque soumission au stade de Jugement Intérim et sélectionnera des communautés de chaque catégorie de population pour une présentation à The LivCom Awards Finals, qui se tiendra à l'endroit et à la date stipulés sur le Formulaire d'Inscription.

4. Présentations Finales :

Si votre communauté est choisie comme Finaliste de The LivCom Awards après le Jugement Intérim, voici quelques éléments que vous devrez considérer :

- Un maximum de trois représentants de votre communauté sera autorisé à faire la Présentation, plus un interprète si besoin est.

- Les Présentations doivent être faites en anglais.

- Les Présentations des populations des Catégories A, B, C et D ne devront pas dépasser 35 minutes et peuvent inclure un disque vidéo numérique (DVD), également en anglais, ne durant pas plus de 10 minutes. Les présentations des populations des catégories E ne doivent pas dépasser 55 minutes.

- L'équipement approprié sera fourni.

Les communautés seront autorisées à utiliser d'autres supports visuels, ex. : PowerPoint (un système de projection LCD sera fourni) durant leur Présentation. Tout autre équipement devra être fourni par les communautés. The International Awards for Liveable Communities ne pourra pas être tenu responsable de la performance du matériel non fourni par les Organisateurs.

- Les Juges poseront des questions à la fin de chaque Présentation. Si l'aide d'un interprète est nécessaire, vous devrez fournir cet interprète et un délai supplémentaire vous sera accordé.

Whole City Awards

Registration to be completed by 31st May 2013

Please complete in capitals in black

Community:

Contact person: all contact will be with person named below

Title: (Dr Mr Mrs Miss Ms etc.).....

Family name/Given Name:.....

Job title:

Address:

Country/Postcode:

Telephone: (including full international codes)

Fax:

E-mail:

Community Web Address:

Average daytime population:.....

I wish to register the intention of the community shown above to participate in The International Awards for Liveable Communities in the category indicated below:

Category	Average Daytime Population	Please tick box
A	Up to 20,000	☐
B	20,001 – 75,000	☐
C	75,001 – 150,000	☐
D	150,001 – 400,000	☐
E	Over 400,000	☐

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Signature _____ Date _____

Invitation to Host The LivCom Awards

The Board of The International Awards for Liveable Communities will soon be considering the venue of future Finals. If your Community would like to be considered as a future venue, contact The International Awards for Liveable Communities at the address below.

KEY DATES

Final Registration Date
31st May 2013

**Submissions to be received
by 30th June 2013**

Finals in Xiamen, P.R. China
28th November to
2nd December 2013

OBSERVERS

If your Community does not enter the LivCom Awards, you may attend the Finals as an individual or as a Representative of your Community and participate in all of the Finals Weekend activities. For details contact the LivCom office.

THE INTERNATIONAL AWARDS



**PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities**

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:
+44 (0) 118 946 1680
E-mail:
info@livcomawards.com
Web:
www.livcomawards.com
Press office
E-mail: livcompress@
btinternet.com



Project Awards

L'objectif des Environmentally Sustainable Project Awards est de récompenser des Projets novateurs faisant preuve d'une bonne connaissance du développement durable et de l'environnement et ayant un impact positif sur les communautés locales et l'environnement.

Projets éligibles :

Les Projets éligibles seront ceux qui ont été terminés ces deux dernières années ou ceux dont une grande partie l'a été. Les projets peuvent appartenir au secteur public, au secteur privé ou à une association des deux. Il est possible de présenter plusieurs Projets.

LivCom reconnaît que tous les Critères de Jugement suivants ne seront pas applicables à tous les Projets. Si tout ou partie d'un Critère particulier ne s'applique pas à un Projet, le Projet ne sera pas pénalisé. Toute Soumission de Projet doit répondre à tous les Critères pertinents au Projet.

1. Amélioration du Paysage Naturel et Construit :

Dans le contexte des Awards, les paysages sont les aspects de la Ville et du Paysage Urbain qui créent un meilleur environnement grâce à des conceptions se rapportant à l'horticulture ou l'infrastructure. La Soumission devra décrire les caractéristiques-clés ou la vision du paysage du Projet et montrer comment l'aménagement paysagé décrit dans le Projet a rassemblé tous les différents éléments du paysage naturel et construit, pour créer une relation harmonieuse entre les deux. Cette section devra montrer comment le paysage décrit dans le Projet a été amélioré afin de créer un environnement qui stimule la fierté des personnes qui y vivent, qui favorise les expériences récréatives et qui améliore la qualité de la vie.

2. Arts, Culture et Patrimoine :

Cette section devra montrer comment le Projet présente la culture unique de la communauté environnante ou de la communauté concernée par le Projet, en mettant en avant ses langues historiques, ses arts, son artisanat et ses habitudes culturelles et, le cas échéant, en montrant comment il préserve le patrimoine associé aux bâtiments et aux monuments, mais aussi ses sites/événements historiques ou spirituels.

3. Les Meilleures Pratiques Environnementales :

Cette section devra montrer comment le Projet a adopté des pratiques novatrices et sensibles à l'environnement et comment il soutient des initiatives encourageant une gestion durable de l'environnement. Des preuves devront être offertes montrant que le Projet appuie des efforts de mise en œuvre d'un développement durable et de promotion des meilleures pratiques qui favorisent le développement, la conservation et la préservation de l'environnement. Ceci devra inclure l'amélioration de la qualité de l'air, de l'eau et de la terre, la biodiversité, la réduction du gaz à effet de serre et la consommation des ressources naturelles grâce à l'utilisation de matériaux et de sources d'énergie alternatifs et au recyclage.

4. Participation et Responsabilisation de la Communauté :

Cette section devra montrer la méthode et le

style favorisant la participation constante des individus, des groupes et des Organisations à la planification, au développement et à la gestion du Projet et montrer également comment la communauté locale est responsabilisée et réagit à l'opportunité de participer à son développement. Les composants de cette section devront inclure l'intégration, le développement, la satisfaction, les ressources et la participation.

5. Un Style de Vie Sain :

Le Projet devra montrer les potentiels effets positifs favorisant un style de vie plus sain que pourrait avoir le Projet sur les individus y participant ou sur ceux qui le visiteraient. Le type d'améliorations appropriées pour la santé pourrait inclure la provision d'installations ou d'équipements neufs ou modernisés, de nouveaux programmes d'activités ciblant la population en général ou des groupes cibles spécifiques, ou des programmes de recherches focalisés sur l'étude de problèmes de la santé. La clé du succès des candidatures sera de produire des résultats potentiellement mesurables après l'introduction des initiatives concernant le style de vie.

6. Planification Stratégique :

Cette section devra démontrer l'utilisation de techniques de planification sensibles et créatives pour la mise en œuvre d'un Projet durable. Il faudra montrer comment sont élaborés les processus de planification et comment ils s'associent pour produire des plans d'action pouvant produire les résultats prévus et désirés. Il faudra montrer un sens de hiérarchie dans les plans ou les stratégies elles-mêmes et des preuves devront être fournies indiquant que les plans sont mis en œuvre sur la base d'un plan annuel accompagné d'un processus d'évaluation. Il faudra prouver que les membres de la communauté où se déroule le Projet en approuvent la direction stratégique et ont eu la possibilité d'y contribuer.

COMITE DE JUGEMENT

Le Comité International de Jugement comprend des professionnels de la gestion de l'environnement et du paysage.

Inscription :

Remplissez le Formulaire d'Inscription qui se trouve en Page 6 et renvoyez-le avec les Frais d'Inscription payables à l'ordre de The International Awards for Liveable Communities avant la date mentionnée sur le Formulaire d'Inscription.

Quatre exemplaires de la Soumission Ecrite d'un maximum de 3.000 mots et ne contenant pas plus de 10 photos devront être envoyés à la Maison Mère de LivCom (the LivCom Head Office) à l'adresse indiquée sur le Formulaire d'Inscription et reçus avant la date mentionnée sur ce Formulaire.

La Soumission Ecrite devra montrer comment le Projet répond à chacun des critères définis ci-dessus.

Les soumissions électroniques ne sont pas acceptées.

Jugement :

Le Panel International de Juges examinera chaque soumission durant la phase de Jugement Intérim et sélectionnera les Projets qui seront Présentés aux LivCom Finals, qui se tiendront à l'endroit et à la

date indiqués sur le Formulaire d'Inscription.

Présentations Finales :

Si votre Projet est sélectionné comme finaliste pour les LivCom Awards après le processus de Jugement Intérim, certains points essentiels devront être respectés en ce qui concerne le format de votre Présentation à l'événement :

- Un maximum de deux représentants du Projet seront autorisés à faire la Présentation.
- Les Présentations doivent être faites en anglais.
- Les Présentations peuvent durer un maximum de 30 minutes et inclure un disque vidéo numérique (DVD), également en anglais, ne durant pas plus de 6 minutes. L'équipement approprié sera fourni.
- Les Présentateurs seront autorisés à utiliser d'autres supports visuels, ex. : PowerPoint (un système de projection LCD sera fourni) durant leur Présentation. Tout autre équipement devra être fourni par les Présentateurs. The International Awards for Liveable Communities ne pourra pas être tenu responsable de la performance du matériel non fourni par les Organisateurs.
- Les Juges poseront des questions à la fin de chaque Présentation. Si l'aide d'un interprète est nécessaire, vous devrez fournir cet interprète et un délai supplémentaire vous sera accordé.



Project Awards

Registration to be completed by 31st May 2013
Please complete in capitals in black

Project:

Contact person: all contact will be with person named below

Title: (Dr Mr Mrs Miss Ms etc.).....

Family name/Given Name:.....

Job title:

Address:

.....

.....

Country/Postcode:

Telephone: (including full international codes)

Fax:

E-mail:

Project Web Address:.....

I wish to register the above Project in The International Awards for Liveable Communities, Environmentally Sustainable Project Awards

If the Project **is** entered in conjunction with a Whole City registration, no Registration Fee is payable.

If the Project entered **is not** associated with a Whole City registration, a Registration fee of £200 is payable

I would like to pay by:-

☐ Direct credit to Barclays Bank, A/C The International Awards for Liveable Communities, sort code 20-71-03, A/C 10672548, Pangbourne Branch, P.O. Box 27 Reading RG1 2HD, UK.
IBAN code GB 33 BARC 2071 0310 6725 48 SWIFT code BARC GB 22

☐ Cheque or Banker's Draft in Sterling for the total Registration Fee sent to LivCom, Globe House, Crispin Close, Caversham, Reading, RG4 7JS, Berkshire, UK

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Signature _____ Date _____

Projects may be sponsored by the Public or Private Sector or a partnership of both.
To enter more than one Project - please photocopy Registration Form.

Invitation to Host The LivCom Awards

The Board of The International Awards for Liveable Communities will soon be considering the venue of future Finals. If your Community would like to be considered as a future venue, contact The International Awards for Liveable Communities at the address below.

KEY DATES

Final Registration Date
31st May 2013

**Submissions to be received
by 30th June 2013**

Finals in Xiamen, P.R. China
28th November to
2nd December 2013

OBSERVERS

If your Community does not enter the LivCom Awards, you may attend the Finals as an individual or as a Representative of your Community and participate in all of the Finals Weekend activities. For details contact the LivCom office.

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
**The International Awards
for Liveable Communities**

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:

+44 (0) 118 946 1680

E-mail:

info@livcomawards.com

Web:

www.livcomawards.com

Press office

E-mail: livcompress@
btinternet.com

Benefits of participating in the LivCom Awards

La participation aux LivCom Awards entraîne de nombreux avantages parmi lesquels:

- La compilation du Rapport Initial est un processus d'audit personnel qui peut servir de fondation à un futur plan de création d'une communauté viable.
- Durant les Finales vous pourrez observer les Présentations qui offrent des exemples des Méthodes d'Excellence Internationales appliquées à des défis semblables à ceux que votre ville doit relever.
- Vous aurez la possibilité d'exposer les Méthodes d'Excellence de votre Cité sur une scène internationale et d'influencer les Méthodes d'Excellence Internationales acceptées.
- La fierté civique sera stimulée par la pensée de faire partie des « communautés de pointe dans le monde ».
- L'innovation est encouragée.
- La rencontre avec des délégués de communautés d'autres pays et d'autres cultures devant affronter des challenges similaires à ceux que rencontre votre communauté favorise la création de partenariats pour échanger des informations et des expériences et organiser des visites techniques mutuelles et régulières.

- Ces partenariats peuvent s'étendre au-delà des problèmes Environnementaux.
- L'échange d'informations et d'expériences peut entraîner de rapides avantages techniques et des économies d'une année sur l'autre. L'investissement du temps et des finances nécessaires pour participer aux Awards n'est pas important et peut être de loin dépassé par les avantages à long terme qu'on peut en retirer.
- La réussite aux Awards peut être utilisée comme promotion du tourisme et d'un Investissement Capital Intérieur.
- La publicité nationale et internationale en est stimulée.
- Association à un réseau international de communautés de plus de 50 pays ayant des objectifs environnementaux similaires.
- L'engagement de la communauté est encouragé.
- Décrite par de nombreux participants comme « l'expérience la plus stimulante de leur carrière ».

Je peux vous assurer que la participation aux LivCom Awards est professionnellement satisfaisante et qu'elle apportera des avantages à long terme à votre Cité.

Alan Smith
Chief Executive

COMMUNITIES AND PROJECTS PREVIOUSLY AWARDED FIRST PLACE

2002, 2003, 2004, 2005, 2006 and 2007 Awards –
see the LivCom web site

2008
Category A Greystones, Ireland
Category B New Plymouth, New Zealand
Category C Broadland, England
Category D Changxing, P.R. China
Category E Municipality of York, Canada

Criteria Awards:
Enhancement of the Landscape Nieuwpoort, Belgium
Heritage Management Ogema, Canada

Environmentally Sensitive Practices
Community Involvement New Plymouth, New Zealand
Healthy Lifestyle Newark on Trent, England
Planning for the Future Johannesburg, South Africa

PROJECTS:
Natural New Plymouth, New Zealand - Coastal Walkway
Built Dongguan, P.R. China - The World is Mine

Bursary Award: Broadland, England - Stairway
Newark on Trent, England - Health for All

Personal Award: Bob Harvey, New Zealand

2009
Category A Gibsons, Canada
Category B Newark on Trent, England
Category C Melville, Australia
Category D Shilong, P.R. China
Category E Dalian, P.R. China

Criteria Awards:
Enhancement of the Landscape Jihlava, Czech Republic
Heritage Management Broadland, England
Environmentally Sensitive Practices Canada Bay, Australia
Community Sustainability Melville, Australia
Healthy Lifestyle Newark on Trent, England
Planning For the Future Gibsons, Canada

PROJECTS:
Natural Schwalm-Eder-Kreis, Germany
– 100 Steps to Global Protection
Built Beijing, P.R. China
– Hopson No8 Royal Park

Bursary Award: Chrudim, Czech Republic –
Regeneration of Recreation Area
Personal Award: Liang Guoying, P.R. China
Special Award: Shen Ruiqing, P.R. China

2010
Category A Emly, Ireland
Category B Chrudim, Czech Republic
Category C Norwich, England
Category D Odense, Denmark
Category E Wuxi, P.R. China
Special City Award: Medellin, Colombia

Criteria Awards:
Enhancement of the Natural and Built Landscape
Arts, Culture and Heritage Odense, Denmark
Dongcheng, P.R. China
Wuxi, P.R. China
Porirua, New Zealand
Chrudim, Czech Republic
Portland Region, USA

Environmental Best Practice
Community Sustainability

Healthy Lifestyle

Strategic Planning

PROJECTS:
Natural Johannesburg, South Africa
Built Vancouver, Canada
Socio-Economic Porirua, New Zealand
Special Project Award: Norwich, England

2011
Category A Nieuwpoort, Belgium
Category B Pfaffenhofen an der Ilm, Germany
Category C Tongyeong City, South Korea
Category D Joondalup, Australia
Category E Nanjing, China
Special Whole City Award: San Carlos, Philippines

Criteria Awards:
Enhancement of the Landscape Bilbao, Spain
Environmental Best Practice Pfaffenhofen, Germany
Healthy Lifestyle Chrudim, Czech Republic
Arts Culture and Heritage Nanjing, China
Community Involvement Greater Geraldton, Australia
Strategic Planning Mandurah, Australia

PROJECTS:
Natural Seogwipo City, Korea
Jeju Olle Project
Kaohsiung, Taiwan
Built The World Games Main Stadium
Dubai, UAE: Revitalization of Historic Dubai
Socio-Economic

Special Project Award: Iloilo City - Post LivCom,
Advancing the Iloilo River Development Initiatives for Integrated Sustainable Management

2012
Category A Port Fairy, Australia
Category B Chrudim, Czech Republic
Category C County of Wicklow, Ireland
Category D Wellington, New Zealand
Category E Abu Dhabi, United Arab Emirates
Special Awards: Changzhou City, P.R. China
Suining City, P.R. China

Criteria Awards:
Enhancement of the Natural & Built Landscape Jincheng, P.R. China
Arts, Culture and Heritage Chrudim, Czech Republic
Environmental Siena Province, Italy
Best Practice
Community Participation & Empowerment Greater Ankara, Turkey
Healthy Lifestyle Greater Ankara, Turkey
Strategic Planning Jihlava, Czech Republic

PROJECTS:
Natural Johannesburg, South Africa
A Community of Parks
Masdar City, United Arab Emirates
Masdar Institute Phase 1A
Built Schwalm-Eder-Kreis, Germany
Socio Economic Vision, Concept, Project - Strategic Planning for 2022

Bursary Award: Riviera Beach, USA
Riviera Beach Heights in Bloom

The International Awards for Liveable Communities

Globe House, Crispin Close, Reading, Berkshire, England, RG4 7JS.
Telephone/Fax: +44 (0) 118 946 1680 E-mail: info@livcomawards.com Web: www.livcomawards.com
Press office E-mail: livcompress@btinternet.com